



Aussteller*   Exhibitor*	Freifläche   Outdoor area	Messehalle   Exhibition hall	Stand-Nr.   Stand number
--------------------------	---------------------------	------------------------------	--------------------------

\*zugleich Rechnungsadressat, soweit unten nicht abweichend angegeben | \*also recipient of invoice, unless noted otherwise below

Dieses Formblatt ist zu senden an | This form should be returned to:

Messe/Veranstaltung | Trade fair/event:

Leipziger Messe GmbH  
Messe-Allee 1  
04356 Leipzig

Tel.: +49 341 678-6993  
Fax: +49 341 678-6994  
cleaning@leipziger-messe.de



### 1. Grundreinigung des Standes | Basic cleaning of the stand

Berechnung nach Stunden inkl. normaler Geräte- und Materialgestaltung sowie aller Zuschläge (Wochenende, Feiertag, Nacht)

Charged by the hour; includes standard equipment and material as well as all surcharges (weekends, public holidays, night work)

vor Messebeginn erwünscht am:	Datum	Uhrzeit
Einsatzkraft	27,50 €/Std.	

Required before event opens, on:	Date	Time
Cleaner	27.50 €/hour	

### 2. Tägl. abendl. Standreinigung während der Veranstaltung | Daily cleaning of stand (evenings)

Fußbodenpflege inkl. Säuberung der Standeinrichtung ohne Exponate (gesamte Veranstaltungslaufzeit)

Cleaning of floors and stand furnishings but not exhibits (for the full duration of the event)

1,40 €/m<sup>2</sup>/Tag Fläche: m<sup>2</sup>

1.40 €/m<sup>2</sup>/day Area: m<sup>2</sup>

### 3. Teppichshampooierung | Carpet shampooing

erwünscht am:	Datum	Uhrzeit	Fläche
4,20 €/m <sup>2</sup>			m <sup>2</sup>

Required on:	Date	Time	Area
4.20 €/m <sup>2</sup>			m <sup>2</sup>

### 4. Glasreinigung im Messestand | Glass cleaning within stand area

inkl. Gestellung aller Geräte und Leitern bis 4 m

incl. provision of all equipment and ladders up to 4 m in height

Glasreinigung erwünscht am:	Datum	Uhrzeit
30,00 €/Std.		

Cleaning of glass required on:	Date	Time
30.00 €/hour		

Auf eingehende Bestellungen/Aufträge und unvollständige Unterlagen erhebt die Leipziger Messe ab 4 Wochen vor Veranstaltungsbeginn einen Verspätungszuschlag von 15 % auf alle Preise/Entgelte.

Leipziger Messe will apply a late charge of 15 % on all prices/fees for purchase orders/contracts and incomplete documents received less than 4 weeks prior to the start of the event.

Alle Preise gelten zuzüglich der gesetzlich gültigen Umsatzsteuer.

All prices plus VAT at the legally applicable rate.

Wir erteilen unter Anerkennung der Allgemeinen Servicebedingungen (ASB) der Leipziger Messe, der Technischen Richtlinien und unter Beachtung der Bedingungen für Standreinigungsarbeiten den Auftrag.

We accept the General Terms and Conditions of Service of Leipziger Messe and the Technical Guidelines, have taken into account the Conditions for stand cleaning services and wish to place the order.

#### Abweichende Rechnungsadresse | Different invoice address

Die Bestellung erfolgt nicht im Namen des Ausstellers, sondern im Namen von: | The purchase order not placed on behalf of the exhibitor, but in the name of:

Die Rechnung soll abweichend von oben postalisch an folgende Adresse geschickt werden: | Notwithstanding the above, the invoice must be sent to the following address by post:

Firma | Company

#### Organisatorischer Ansprechpartner | Organisational contact person

Straße | Street

Name | Name

PLZ/Ort, Land | Postcode, ZIP/Town, Country

Telefon | Phone

Umsatzsteuer-Identifikationsnummer (UST-ID-Nr.) | VAT-ID-Number

E-Mail | e-mail

Datum, Stempel, rechtsverbindliche Unterschrift | Date, Stamp, Signature

Name in Druckbuchstaben | Name in block letters



Aussteller   Exhibitor	Freifläche   Outdoor area	Messehalle   Exhibition hall	Stand-Nr.   Stand number

**5. Exponatreinigung | Cleaning exhibit**

inkl. Gestellung aller Geräte und Leitern bis 4 m		incl. provision of all equipment and ladders up to 4 m in height	
Reinigung der Exponate im Messestand erwünscht am:	Datum	Uhrzeit	Cleaning of glass required on:
<b>30,00 €/Std.</b>			<b>30.00 €/hour</b>

**6. Waschen der Ausstellungsfahrzeuge | Washing of exhibition vehicles**

Erwünscht am   Required on:	Datum   Date	Uhrzeit   Time	Anzahl   Number
Ankunft in Leipzig   Arriving in Leipzig:	telefonische Erreichbarkeit   Contact by telephone:		

Fahrzeugtyp   Type of vehicle	Anzahl   Number	Preis €/Stück Price €/each
PKW, Kleinbus, Anhänger, Kleintransporter, Wohnmobil bis 2,5 t Car, minibus, trailer, pick-up, motorhome up to 2.5 t	1	<b>24,00</b>
LKW, Anhänger über 2,5 t bis 7,5 t   Lorry, trailer over 2.5 t up to 7.5 t	1	<b>33,00</b>
LKW, Bus, Anhänger über 7,5 t   Lorry, bus, trailer over 7.5 t	1	<b>52,00</b>
Sonderfahrzeuge (Wasserfahrzeuge, Luftfahrzeuge u. ä.)   Speciality vehicles (watercraft, aircraft and similar)	1	<b>80,00</b>

Die Fahrzeugwäsche findet auf dem Außenwaschplatz der Leipziger Messe statt und kann erst ab einer Außentemperatur von +5 °C durchgeführt werden. Vehicles may be washed in Leipziger Messe's outside wash station, which is only available as of an outside temperature of +5 °C.

**7. Bedingungen für Standreinigungsarbeiten | Conditions for stand cleaning services**

- |   |  |
|---|--|
| <p>7.1 Nur schriftliche Bestellungen und Abmachungen sind verbindlich. Mündliche oder fernmündliche Vereinbarungen bedürfen einer schriftlichen Bestätigung.</p> <p>7.2 Eine termingerechte Ausführung der Arbeiten kann nur dann ordnungsgemäß gewährleistet werden, wenn der Standaufbau 12 Stunden vor Messe-/Ausstellungsbeginn beendet ist. Dienstleistungen in größerem Umfang sind rechtzeitig vorher bekannt zu geben. Höhere Gewalt, Betriebsstörungen und sonstige Schwierigkeiten in der Personalbeschaffung, die der Auftragnehmer nicht zu vertreten hat, entbinden in dem Umfang der Behinderung von den eingegangenen Verpflichtungen des Auftrages.</p> <p>7.3 Beanstandungen sind vom Auftraggeber sofort, jedoch spätestens bis zur täglichen Messeöffnungszeiten (9:00 Uhr) schriftlich oder telefonisch unter Angabe der Messehalle und der Standnummer beim Auftragnehmer (Reinigungsunternehmen, <b>Telefon: 0341 678-6993</b>) anzuzeigen. Ansonsten gilt die Reinigung mit dem täglichen Messebeginn als ordnungsgemäß abgenommen.</p> <p>7.4 Der Auftragnehmer und sein Personal sind gegen Haftpflicht- und Obhutsschäden versichert. Eventuelle Schäden sind sofort in zweifacher Ausfertigung schriftlich dem Auftragnehmer zu melden.</p> <p>7.5 Die in der Preisliste genannten Nettopreise sind für beide Teile verbindlich. Dazu kommt die USt. zum jeweils geltenden Steuersatz. In der Preisliste nicht aufgeführte Sonderarbeiten sind in den angegebenen Preisen nicht inbegriffen und werden gesondert berechnet. Jede angefangene halbe Stunde bei Stundenlohnarbeiten wird voll berechnet. Für die Berechnung der Preise für die Standreinigungen sind die in den offiziellen Objektplänen angegebenen Bruttoflächen maßgebend. Bei mehrstöckigen Ständen werden die weiteren Flächen entsprechend den tatsächlich zu reinigenden Flächen zusätzlich berechnet. Die entsprechend der Standgröße gestaffelten Nachlässe beziehen sich nur auf die normale Standreinigung während der Messe-/Ausstellungsdauer, also nicht auf Grundreinigungen, Glasreinigungen sowie Sonderreinigungen.</p> <p>7.6 Der Betrag für die normale Standreinigung an den Messe-/Ausstellungstagen ist bei der Auftragserteilung bzw. Auftragsbestätigung fällig. Die sonstigen Beträge für Glasreinigung und Sonderarbeiten können nach Ausführung der Arbeiten während der Laufzeit der Messe/Ausstellung kassiert werden. Da alle Leistungen überwiegend lohnintensiver Natur sind, kann Skonto nicht gewährt werden.</p> <p>7.7 Gerichtsstand und Erfüllungsort für beide Teile ist Leipzig. Von diesen Bedingungen abweichende Geschäftsbedingungen in den Bestellungen sind unwirksam.</p> | <p>7.1 Only written orders and agreements are binding. Arrangements made verbally or by telephone require confirmation in writing.</p> <p>7.2 A guarantee that work will be carried out properly and by the time requested can only be given if the setting up of the stand has been completed at least 12 hours before the start of the trade fair/exhibition. Any additional services must be ordered in advance and in good time. The contractors accept no liability for cases of force majeure, hold-ups or shortage of personnel for which they are not responsible, and in such cases shall be released from their contractual obligations.</p> <p>7.3 If the customer has any complaints he/she must inform the cleaning contractor by <b>telephone +49 341 678-6993</b> or in writing immediately and no later than the daily opening time of the trade fair (9 a.m.), stating the exhibition hall and stand number, otherwise when the trade fair opens the cleaning will be deemed to have been carried out properly.</p> <p>7.4 The contractors and their staff have taken out liability insurance and insurance against loss and damage and must be notified immediately in writing (in duplicate) of any damage that occurs.</p> <p>7.5 The price list is binding for both contracting parties. Prices are strictly net and are subject to the current rate of VAT. Any special services not described in the price list are not included in the prices given and will be charged separately. Where hourly rates apply, each half hour or part thereof will be charged for in full. Prices for stand cleaning are based on the gross areas specified in the official plans. The additional areas to be cleaned in multi-storey stands will be charged according to the actual area in m<sup>2</sup>. Discounts for stand size apply only to standard daily cleaning during the event and not to thorough cleaning after the stand has been set up or cleaning of glass or other special cleaning services.</p> <p>7.6 Charges for standard daily cleaning during the event are due when the order is placed/confirmed. Charges for glass cleaning, basic cleaning after the stand has been set up and special services may be collected upon completion of work during the event. Discounts cannot be granted as all these services involve high labour costs.</p> <p>7.7 Leipzig shall be the place of jurisdiction and performance for both contracting parties. Any conditions included in orders and deviating from these conditions shall be null and void.</p> |
|---|--|

Alle Preise gelten zuzüglich der gesetzlich gültigen Umsatzsteuer.

All prices plus VAT at the legally applicable rate.

Firmenstempel   Company stamp	Datum   Date	Unterschrift   Signature

Diese Seite gilt nur in Verbindung mit der unterschriebenen Seite 1 des Bestellblattes C1.

This page is valid only in association with the signed page 1 of order form C1.